

THE CROWN

DEUTSCHE SPRACHE

Erstellt von

Peter Morgan

EPISODE 5.08

"Gunpowder"

Die Königin verbringt viel Zeit mit Prinz William. In der Guy-Fawkes-Nacht sorgt ein Feuerwerk für die perfekte Ablenkung von Dianas BBC-Interview.

Geschrieben von:


Peter Morgan

Regie:

Erik Richter Strand

Sendetermin:

09.11.2022

 This is a transcript of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. All copyrights belong to their owners. 8FLiX is not affiliated with any other entity or service.

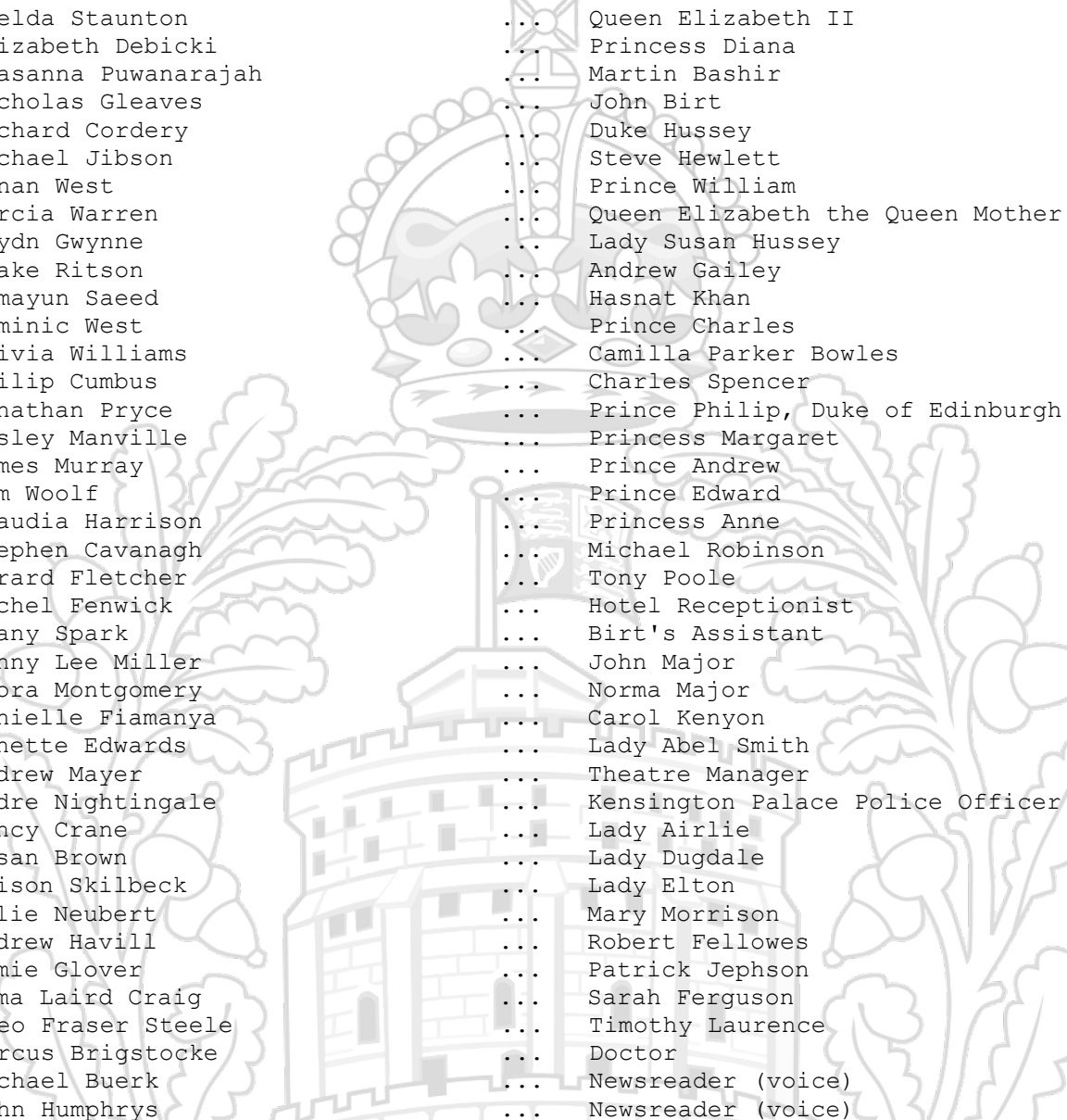
FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

N

THE CROWN is a Netflix Original Series

Die Darsteller



Imelda Staunton	...	Queen Elizabeth II
Elizabeth Debicki	...	Princess Diana
Prasanna Puwanarajah	...	Martin Bashir
Nicholas Gleaves	...	John Birt
Richard Cordery	...	Duke Hussey
Michael Jibson	...	Steve Hewlett
Senan West	...	Prince William
Marcia Warren	...	Queen Elizabeth the Queen Mother
Haydn Gwynne	...	Lady Susan Hussey
Blake Ritson	...	Andrew Gailey
Humayun Saeed	...	Hasnat Khan
Dominic West	...	Prince Charles
Olivia Williams	...	Camilla Parker Bowles
Philip Cumbus	...	Charles Spencer
Jonathan Pryce	...	Prince Philip, Duke of Edinburgh
Lesley Manville	...	Princess Margaret
James Murray	...	Prince Andrew
Sam Woolf	...	Prince Edward
Claudia Harrison	...	Princess Anne
Stephen Cavanagh	...	Michael Robinson
Gerard Fletcher	...	Tony Poole
Rachel Fenwick	...	Hotel Receptionist
Jeany Spark	...	Birt's Assistant
Jonny Lee Miller	...	John Major
Flora Montgomery	...	Norma Major
Danielle Fiamanya	...	Carol Kenyon
Lynette Edwards	...	Lady Abel Smith
Andrew Mayer	...	Theatre Manager
Andre Nightingale	...	Kensington Palace Police Officer
Nancy Crane	...	Lady Airlie
Susan Brown	...	Lady Dugdale
Alison Skilbeck	...	Lady Elton
Julie Neubert	...	Mary Morrison
Andrew Havill	...	Robert Fellowes
Jamie Glover	...	Patrick Jephson
Emma Laird Craig	...	Sarah Ferguson
Theo Fraser Steele	...	Timothy Laurence
Marcus Brigstocke	...	Doctor
Michael Buerk	...	Newsreader (voice)
John Humphrys	...	Newsreader (voice)

1
00:00:06 --> 00:00:10
EINE NETFLIX SERIE

2
00:00:29 --> 00:00:30
-Guten Morgen.
-Morgen.

3
00:00:30 --> 00:00:32
Die BBC.

4
00:00:32 --> 00:00:34
Ja, das stimmt.

5
00:00:44 --> 00:00:45
-Guten Morgen.
-Morgen.

6
00:00:45 --> 00:00:47
Natürlich. Ja.

7
00:00:48 --> 00:00:49
-Der Hauptfokus, ja?
-Ja, Sir.

8
00:00:54 --> 00:00:58
Gut, meine Damen und Herren.
Wollen wir anfangen?

9
00:00:58 --> 00:01:02
Wie Sie der Tagesordnung entnehmen können...

10
00:01:02 --> 00:01:07
Eine Sitzung
des BBC-Direktoriums zu eröffnen,

11
00:01:08 --> 00:01:10

ist meine Aufgabe als Intendant.

12
00:01:11 --> 00:01:13
Wenn Sie darauf bestehen, Dukey.

13
00:01:13 --> 00:01:16
Das tue ich, John.

14
00:01:19 --> 00:01:21
Erster Tagesordnungspunkt:

15
00:01:22 --> 00:01:24
Ich freue mich, bekannt zu geben,

16
00:01:24 --> 00:01:27
dass die von Ihrer Majestät der Königin
gewährte Royal Charter

17
00:01:28 --> 00:01:31
um weitere zehn Jahre
verlängert worden ist.

18
00:01:31 --> 00:01:33
Das ist großartig.

19
00:01:33 --> 00:01:34
Wunderbar.

20
00:01:35 --> 00:01:37
Die Frucht monatelanger,

21
00:01:37 --> 00:01:41
wenn nicht jahrelanger,
sorgsamer Verhandlungen,

22
00:01:41 --> 00:01:43

die ich geleitet habe.

23

00:01:43 --> 00:01:48

Und deren Ergebnis ich
nicht unwesentlich beeinflusst habe.

24

00:01:51 --> 00:01:54

Aber wird man mir das anrechnen?

25

00:01:54 --> 00:01:58

Oh nein,
aber unserem illustren Generaldirektor

26

00:01:59 --> 00:02:01

in seinen Armani-Anzügen

27

00:02:01 --> 00:02:06

und seinen College-Schuhen,
dessen Sprache nicht aus England stammt,

28

00:02:06 --> 00:02:09

aber von einem Management-Trainingskurs
in Amerika.

29

00:02:09 --> 00:02:10

Das ist nicht nötig.

30

00:02:12 --> 00:02:15

Ein Mann, der so geblendet, so besessen

31

00:02:15 --> 00:02:18

von der Bedrohung
durch die neuen Satellitenkanäle ist,

32

00:02:18 --> 00:02:21

dass er das Offensichtliche
völlig übersieht:

33

00:02:21 --> 00:02:24
Dass es der Unterschied
zu diesen Kanälen ist,

34

00:02:24 --> 00:02:27
von dem das Überleben der BBC abhängt.

35

00:02:27 --> 00:02:29
Und nicht die Ähnlichkeit.

36

00:02:29 --> 00:02:35
Unsere Weigerung, von Lord Reiths Idealen
des öffentlichen Rundfunks abzuweichen,

37

00:02:35 --> 00:02:39
zu informieren, Bildung zu vermitteln,

38

00:02:39 --> 00:02:42
und erst dann zu unterhalten,

39

00:02:43 --> 00:02:45
verleiht uns unsere Identität.

40

00:02:46 --> 00:02:47
Was ist unsere Identität?

41

00:02:48 --> 00:02:51
Wir sind
die British Broadcasting Corporation.

42

00:02:52 --> 00:02:54
Die BBC.

43

00:02:55 --> 00:02:57
Wir sind "Auntie".

44

00:02:58 --> 00:03:00

Ein Spitzname, den ich stets schätzte.

45

00:03:00 --> 00:03:04

Warum?

Weil Tantchen weiß, was das Beste ist.

46

00:03:06 --> 00:03:09

Aber schätzt John Birt diesen Spitznamen?

47

00:03:10 --> 00:03:11

Nein.

48

00:03:11 --> 00:03:16

Für ihn ist "Tantchen" eine Beleidigung,
weil es nicht modern ist.

49

00:03:16 --> 00:03:17

Es ist nicht progressiv.

50

00:03:18 --> 00:03:19

Es ist keine Avantgarde.

51

00:03:23 --> 00:03:25

Um Himmels willen, John.

52

00:03:25 --> 00:03:28

Was ist denn
gegen eine Lieblingstante zu sagen?

53

00:03:33 --> 00:03:36

Ich habe gedacht, du bist jung
und kennst dich damit aus.

54

00:03:39 --> 00:03:42

Würde ich, wäre er nicht
aus der Zeit vor meiner Geburt.

55

00:03:42 --> 00:03:45
Du hast recht. Wir haben ihn schon ewig.

56

00:03:45 --> 00:03:46
Vielleicht ist er geliehen.

57

00:03:48 --> 00:03:52
-Warum kaufst du nicht einen neuen?
-Ich will keinen neuen.

58

00:03:52 --> 00:03:55
Der hätte
die richtigen Buchsen und Stecker.

59

00:03:55 --> 00:03:59
Und dazu Satellitenfernsehen.
Mit Hunderten von Kanälen aus aller Welt.

60

00:03:59 --> 00:04:02
Ich soll auf die BBC verzichten?
Das geht nicht.

61

00:04:03 --> 00:04:04
Das musst du nicht, Oma.

62

00:04:05 --> 00:04:10
Auf Satellit umzusteigen, gilt als Verrat
des Souveräns am Nationalsender.

63

00:04:10 --> 00:04:11
Das wäre Landesverrat.

64

00:04:11 --> 00:04:13
So als würde ich Katholikin.

65

00:04:14 --> 00:04:16
Stell dir das Gebäude
mit einer Schüssel auf dem Dach vor.

66

00:04:16 --> 00:04:19
-Wie ein Raumschiff.
-Die verbirgt man.

67

00:04:19 --> 00:04:22
Du steckst den Kopf in den Sand,
hältst dir die Ohren zu

68

00:04:22 --> 00:04:24
und tust,
als wüsstest du nicht, was vorgeht.

69

00:04:26 --> 00:04:27
Ja, das kann ich.

70

00:04:28 --> 00:04:31
Es gibt sogar einen Kanal
nur mit Pferderennen.

71

00:04:32 --> 00:04:36
Du meinst, wie in den Wettbüros?
Mit Nachtrennen aus Amerika?

72

00:04:37 --> 00:04:39
Ich würde nie arbeiten.

73

00:04:39 --> 00:04:41
Du hast ein Rennpferd.
Es ist Teil deiner Arbeit.

74

00:04:50 --> 00:04:52
Ja. Du hast recht.

75

00:04:52 --> 00:04:54

Er erlebte wirklich schon bessere Tage.

76

00:04:58 --> 00:05:00

Selbst die Fernseher hier sind Metaphern.

77

00:06:10 --> 00:06:14

EXPLOSIV

78

00:06:21 --> 00:06:23

-Sieht man was?
-Zeig mal. Alles gut.

79

00:06:24 --> 00:06:25

Kein Lippenstift?

80

00:06:38 --> 00:06:39

Tschüs.

81

00:07:02 --> 00:07:04

-Morgen.
-Morgen, Martin.

82

00:07:08 --> 00:07:09

Morgen. Wie geht's?

83

00:07:19 --> 00:07:20

-Haben Sie Zeit?
-Ja.

84

00:07:21 --> 00:07:22

Tür zu.

85

00:07:27 --> 00:07:30

Ich sprach mit Diana.

Wir bestimmen die Fragen.

86
00:07:30 --> 00:07:32
Und die Endfassung.

87
00:07:32 --> 00:07:35
Sie will nur vor der Ausstrahlung
mit der Königin sprechen.

88
00:07:36 --> 00:07:38
-Wann?
-Sonntag, Kensington Palace.

89
00:07:38 --> 00:07:40
Da ist dann niemand dort.

90
00:07:41 --> 00:07:44
Ja, es ist der 5. November,
Guy Fawkes Night.

91
00:07:46 --> 00:07:48
Die Bedeutung des Datums
entging mir auch nicht.

92
00:07:50 --> 00:07:52
Ich muss es
mit ein paar Leuten besprechen.

93
00:07:52 --> 00:07:53
Warum?

94
00:07:53 --> 00:07:56
Sie hat mein Wort, keiner erfährt davon.

95
00:07:56 --> 00:08:01
Martin, ein Interview wie dieses muss
vom Nachrichtenchef abgesegnet werden.

96

00:08:01 --> 00:08:03
Oder vom Generaldirektor.

97

00:08:08 --> 00:08:10
Wie geht's meinem Helden?

98

00:08:10 --> 00:08:12
-Gut.
-Wie läuft's in der Schule?

99

00:08:13 --> 00:08:14
Gut.

100

00:08:15 --> 00:08:16
Hast du neue Freunde?

101

00:08:17 --> 00:08:19
Freddie ist zu uns gewechselt.

102

00:08:19 --> 00:08:20
Das ist schön.

103

00:08:21 --> 00:08:25
Und ein paar Jungs aus meinem Haus
werden vielleicht neue Freunde.

104

00:08:25 --> 00:08:26
Gut.

105

00:08:27 --> 00:08:31
Also... Mummy hat vielleicht auch
einen neuen Freund gefunden.

106

00:08:33 --> 00:08:34
Ok.

107

00:08:34 --> 00:08:38
Jetzt ist er nur ein Freund.
Ich hoffe, er wird ein besonderer Freund.

108

00:08:38 --> 00:08:40
Du solltest es als Erster wissen.

109

00:08:45 --> 00:08:46
Musst du mir das sagen?

110

00:08:52 --> 00:08:53
Ich dachte, du freust dich.

111

00:08:55 --> 00:08:58
Mir wäre lieber,
wenn du nicht mit mir darüber redest.

112

00:08:58 --> 00:09:00
Ich kann nichts dazu sagen.

113

00:09:00 --> 00:09:01
Es ist peinlich.

114

00:09:01 --> 00:09:04
Schlimm genug,
dass du immer im Fernsehen bist.

115

00:09:06 --> 00:09:08
Du machst es nur schwerer.

116

00:09:11 --> 00:09:12
Bereit?

117

00:09:12 --> 00:09:14
Ich muss los.

118
00:09:14 --> 00:09:15
Abendandacht.

119
00:09:15 --> 00:09:16
Ja.

120
00:09:17 --> 00:09:18
Tschüs.

121
00:09:27 --> 00:09:32
Zum Geburtstag viel Glück

122
00:09:32 --> 00:09:35
Zum Geburtstag viel Glück

123
00:09:36 --> 00:09:39
Zum Geburtstag, liebe Sue...

124
00:09:40 --> 00:09:41
Vielen Dank.

125
00:09:41 --> 00:09:45
Zum Geburtstag viel Glück

126
00:09:45 --> 00:09:46
Danke. Prost.

127
00:09:46 --> 00:09:48
Prost.

128
00:09:48 --> 00:09:51
Und alles Gute zum Geburtstag.

129
00:09:51 --> 00:09:54

Ich schaffe es dieses Jahr
nicht nach Cheltenham.

130

00:09:54 --> 00:09:55

Wirklich?

131

00:09:55 --> 00:09:59

Jemand arrangierte einen Besuch
des französischen Präsidenten.

132

00:09:59 --> 00:10:03

Wenn Sie nicht persönlich da sind,
können Sie die Höhepunkte auf ITV sehen.

133

00:10:04 --> 00:10:05

Channel 4.

134

00:10:05 --> 00:10:07

Channel 4, richtig.

135

00:10:07 --> 00:10:11

-Ich dachte, Cheltenham läuft auf BBC.
-So war es auch. 40 Jahre lang.

136

00:10:11 --> 00:10:15

Dann zahlte Channel 4
über das Fünffache der BBC.

137

00:10:15 --> 00:10:18

-Wir konnten nicht mithalten.
-Es ist Cheltenham. Der Gold Cup.

138

00:10:18 --> 00:10:20

Können Sie nichts tun?

139

00:10:20 --> 00:10:22

Dukey etwas ins Ohr flüstern?

140

00:10:22 --> 00:10:24
Oder im Schlafzimmer zaubern.

141

00:10:30 --> 00:10:31
Du meine Güte.

142

00:10:32 --> 00:10:34
Die Königin war heute nicht sie selbst.

143

00:10:35 --> 00:10:38
Sie war
von ihren besten Freundinnen umgeben,

144

00:10:38 --> 00:10:41
aber sie wirkte dennoch etwas matt.

145

00:10:42 --> 00:10:43
Arme Frau.

146

00:10:44 --> 00:10:46
Diese Kinder haben viel zu verantworten.

147

00:10:47 --> 00:10:50
Jeden Tag
gibt es neue Schreckensmeldungen.

148

00:10:51 --> 00:10:55
Vielleicht kann die BBC etwas machen,
um sie aufzumuntern.

149

00:10:56 --> 00:11:00
Alle daran erinnern, wie hart sie arbeitet
und wie viel Glück wir mit ihr haben.

150

00:11:01 --> 00:11:04

-Bald ist ihr 70. Geburtstag.
-Das ist eine nette Idee.

151

00:11:04 --> 00:11:06
Eine Sondersendung.

152

00:11:07 --> 00:11:08
Um Dankbarkeit zu zeigen.

153

00:11:10 --> 00:11:12
Ich rede mit dem Generaldirektor.

154

00:11:13 --> 00:11:15
-Als Strafe für meine Sünden.
-Danke.

155

00:11:43 --> 00:11:45
Alle hohen Tiere sind da.

156

00:11:47 --> 00:11:48
Es wird alles gut.

157

00:11:51 --> 00:11:53
Was, glauben wir, ist ihre Absicht?

158

00:11:56 --> 00:11:58
Ich glaube, sie hat mehrere.

159

00:11:59 --> 00:12:03
Sie fühlt sich missverstanden.
Sie ist wütend.

160

00:12:03 --> 00:12:04
Sie sucht Bestätigung.

161

00:12:06 --> 00:12:09

Wird sie die Monarchie kritisieren?

162

00:12:09 --> 00:12:11
Charles mit Sicherheit.

163

00:12:14 --> 00:12:16
Erklären Sie mir bitte etwas.

164

00:12:16 --> 00:12:18
Sie könnte damit
überall auf der Welt hingehen.

165

00:12:19 --> 00:12:20
Wieso Sie?

166

00:12:22 --> 00:12:24
Es geht dabei nicht um mich.

167

00:12:25 --> 00:12:26
Es ist die BBC.

168

00:12:29 --> 00:12:32
Sie macht es mit uns,
da sie sich sicher fühlt,

169

00:12:32 --> 00:12:34
verstanden und geschützt.

170

00:12:38 --> 00:12:42
Er ist bescheiden. Es liegt an ihm.
Setzt er sich etwas in den Kopf,

171

00:12:43 --> 00:12:45
kann er sehr überzeugend sein.

172

00:12:52 --> 00:12:54

Ok. Geben Sie mir ein, zwei Tage.

173

00:12:54 --> 00:12:56

-Ich muss nachdenken.

-Worüber?

174

00:12:57 --> 00:13:01

Ob man jemandem eine Plattform gibt,
der persönliche Ziele verfolgt.

175

00:13:02 --> 00:13:06

Viele werden dagegen protestieren,
nicht zuletzt unser Intendant.

176

00:13:06 --> 00:13:08

Hussey? Was ist mit ihm?

177

00:13:08 --> 00:13:11

Abgesehen von seinen veralteten Ansichten
über die Rolle der BBC

178

00:13:11 --> 00:13:14

im nationalen Leben
und der britischen Seele,

179

00:13:15 --> 00:13:19

ist er verheiratet
mit der ranghöchsten Hofdame der Königin.

180

00:13:20 --> 00:13:22

Eher verliert er sein linkes Bein,
als das zu senden.

181

00:13:24 --> 00:13:28

Das wussten Sie.
Das rechte hat er im Krieg verloren.

182

00:13:28 --> 00:13:31
Amputiert in einem Kriegsgefangenenlager.

183

00:13:32 --> 00:13:35
Das darf absolut niemand erfahren.

184

00:13:38 --> 00:13:40
-Ja.
-John?

185

00:13:41 --> 00:13:42
Bin gleich zurück.

186

00:13:50 --> 00:13:52
Duke Husseys Büro rief an.
Er will Sie sehen.

187

00:13:53 --> 00:13:55
Sagten sie, warum?

188

00:13:55 --> 00:13:58
Es sei dringend,
und ob Sie heute Nachmittag Zeit hätten?

189

00:14:01 --> 00:14:02
Guten Tag, Sir.

190

00:14:02 --> 00:14:03
Guten Tag.

191

00:14:07 --> 00:14:11
Wie Sie wissen, habe ich nie versucht,
mich in redaktionelle Dinge einzumischen

192

00:14:11 --> 00:14:14
oder das Programm zu beeinflussen.

193

00:14:14 --> 00:14:16
Das tun Sie als Generaldirektor.

194

00:14:17 --> 00:14:19
Aber das Ende meiner Amtszeit naht.

195

00:14:19 --> 00:14:22
Ich frage mich,
ob Sie mir eine Ausnahme erlauben.

196

00:14:23 --> 00:14:26
Ich möchte etwas für die Königin tun.

197

00:14:26 --> 00:14:28
Eine Art Tribut.

198

00:14:28 --> 00:14:33
Darüber, wie hart sie arbeitet
und wie viel Glück wir mit ihr haben.

199

00:14:33 --> 00:14:35
Deswegen wollten Sie mich sehen?

200

00:14:37 --> 00:14:38
Ja.

201

00:14:39 --> 00:14:40
Nur um die Frage zu stellen.

202

00:14:42 --> 00:14:43
Ist das sehr frech?

203

00:14:45 --> 00:14:48
Was auch immer man
über die königliche Familie denkt,

204

00:14:48 --> 00:14:50
sie hat Bemerkenswertes geleistet

205

00:14:50 --> 00:14:54
und erhält nicht die Anerkennung
und den Dank, den sie verdient.

206

00:14:55 --> 00:14:58
Ist das nicht eines der Dinge,
für die es die BBC gibt?

207

00:14:59 --> 00:15:00
Den Ring zu küssen?

208

00:15:02 --> 00:15:03
Wenn Sie so wollen.

209

00:15:05 --> 00:15:07
Ja, es ist ein altmodischer Standpunkt.

210

00:15:07 --> 00:15:09
Aber ich glaube,

211

00:15:09 --> 00:15:12
es ist Teil der Briten,
eine Monarchie zu haben.

212

00:15:12 --> 00:15:15
Nimmt man sie weg, was bleibt dann übrig?

213

00:15:15 --> 00:15:17
Eine egalitäre, moderne Republik?

214

00:15:18 --> 00:15:19
Nicht Britannien.

215

00:15:19 --> 00:15:22
Ein neues Britannien.
Ein anderes Britannien.

216

00:15:22 --> 00:15:24
Nicht Großbritannien.

217

00:15:25 --> 00:15:27
Das gilt auch für die BBC.

218

00:15:27 --> 00:15:30
Nimmt man die BBC weg,
was bleibt dann übrig?

219

00:15:30 --> 00:15:32
Ein Land, aber nicht Britannien.

220

00:15:33 --> 00:15:37
So sind beide Institutionen,
Krone und BBC, miteinander verflochten.

221

00:15:38 --> 00:15:41
Das spiegelt sich darin wider,
weshalb wir existieren:

222

00:15:41 --> 00:15:43
Dank einer Royal Charter.

223

00:15:46 --> 00:15:48
Sie sehen die Monarchie
als Teil der Architektur des Landes.

224

00:15:48 --> 00:15:50
Ja.

225

00:15:50 --> 00:15:51

Aber immer mehr Menschen

226

00:15:51 --> 00:15:54
betrachten sie lediglich
als Teil des Mobiliars.

227

00:15:55 --> 00:15:59
Womit sie aufwachsen,
aber nichts, das man nicht umstellen kann.

228

00:15:59 --> 00:16:01
Wenn nötig, rausgeworfen oder ersetzt.

229

00:16:02 --> 00:16:04
Das Gleiche gilt für die BBC.

230

00:16:04 --> 00:16:07
Umfragen beweisen,
die Menschen wollen Veränderung.

231

00:16:07 --> 00:16:09
Vom Duktus der Nachkriegszeit hin zu...

232

00:16:09 --> 00:16:14
Einer kommerziellen Satelliten-Ära,
die von Rupert Murdoch kontrolliert wird.

233

00:16:14 --> 00:16:16
Mit unendlicher Auswahl

234

00:16:16 --> 00:16:19
aus Tausenden von Kanälen,
die nur Schrott anbieten?

235

00:16:20 --> 00:16:24
Hören Sie.

Ich weiß, ich soll mich nicht einmischen.

236

00:16:25 --> 00:16:28

Ich dachte,
ich bin seit fast zehn Jahren Intendant,

237

00:16:28 --> 00:16:31

meine gesamte Amtszeit,
und habe nie etwas verlangt.

238

00:16:31 --> 00:16:35

-Sie waren still wie eine Maus.
-Und ich tue das nicht für mich selbst.

239

00:16:36 --> 00:16:41

Aber für ein Land, dem zu dienen ich
mein ganzes Leben lang das Privileg hatte.

240

00:16:44 --> 00:16:45

Kommen Sie, John.

241

00:16:46 --> 00:16:50

Eine nette, einmalige Sendung,
im großen Stil der BBC,

242

00:16:50 --> 00:16:54

die alle zusammenführt,
um einen unserer größten Schätze zu feiern

243

00:16:54 --> 00:16:56

und zu sagen:

244

00:16:56 --> 00:16:57

"Danke, Ma'am."

245

00:17:10 --> 00:17:11

Steve Hewlett.

246

00:17:12 --> 00:17:14
Steve, hier ist John.

247

00:17:14 --> 00:17:16
Die Sache, über die wir sprachen...

248

00:17:17 --> 00:17:19
Machen wir es.

249

00:17:35 --> 00:17:38
MI5
'DRECKIGE TRICKS'

250

00:18:30 --> 00:18:31
Hi.

251

00:18:36 --> 00:18:39
Mein Bruder rief an. Er sorgt sich.

252

00:18:39 --> 00:18:40
-Worüber?
-Sie.

253

00:18:41 --> 00:18:42
Ehrlich gesagt.

254

00:18:43 --> 00:18:45
Er machte Notizen beim ersten Treffen.

255

00:18:46 --> 00:18:48
Und die passen nicht zu denen vom zweiten.

256

00:18:48 --> 00:18:51
Beim ersten sagten Sie,
der MI5 beobachtet mich,

257

00:18:51 --> 00:18:52
beim zweiten der MI6.

258

00:18:52 --> 00:18:54
Es könnten beide sein.

259

00:18:56 --> 00:18:58
Er fand noch mehr Verdächtiges.

260

00:18:59 --> 00:19:02
Er bereut alles und will,
dass ich den Kontakt abbreche.

261

00:19:02 --> 00:19:03
Ok.

262

00:19:05 --> 00:19:06
Zwei Dinge...

263

00:19:08 --> 00:19:12
Das ist normal,
und ehrlich gesagt hab ich das erwartet.

264

00:19:12 --> 00:19:13
Ich denke,

265

00:19:13 --> 00:19:16
Sie wählten den Interview-Termin,
den 5. November,

266

00:19:16 --> 00:19:19
Guy Fawkes Night, bewusst.

267

00:19:21 --> 00:19:24
Weil alle beschäftigt sind.
Es ist nicht symbolisch.

268

00:19:24 --> 00:19:29
Die Mitglieder der Pulververschwörung 1605
wollten auch in letzter Minute aufgeben.

269

00:19:29 --> 00:19:32
Nur ihr Anführer
konnte sie davon abhalten.

270

00:19:32 --> 00:19:34
Vielleicht hätte er es lassen sollen.

271

00:19:34 --> 00:19:36
Sie waren erfolglos,
wurden gehängt, gevierteilt.

272

00:19:36 --> 00:19:40
Aber wir werden Erfolg haben.
Ich verspreche es.

273

00:19:46 --> 00:19:48
Was ist das Zweite?

274

00:19:48 --> 00:19:49
Was?

275

00:19:50 --> 00:19:51
Sie sagten "zwei Dinge".

276

00:19:57 --> 00:19:59
-Sie könnten Ihren Bruder gekauft haben.
-Nein.

277

00:20:00 --> 00:20:01
Die Leute meinen es ernst.

278

00:20:02 --> 00:20:05
Dieser Sinneswandel
ist einfach zu irrational.

279

00:20:06 --> 00:20:07
Zu willkürlich.

280

00:20:09 --> 00:20:14
Deshalb denke ich,
je eher wir das erledigen, desto besser.

281

00:20:23 --> 00:20:27
Heute ist der 5. November.

282

00:20:28 --> 00:20:31
Ein äußerst wichtiger Tag
im britischen Kalender.

283

00:20:32 --> 00:20:33
Guy Fawkes Night.

284

00:20:34 --> 00:20:37
Was wissen wir über Guy Fawkes selbst?

285

00:20:39 --> 00:20:40
Er war ein Rebell.

286

00:20:41 --> 00:20:42
Mehr als ein Rebell.

287

00:20:42 --> 00:20:44
Ein Terrorist?

288

00:20:44 --> 00:20:49
In gewisser Weise war
sein Beweggrund mit Sicherheit politisch.

289

00:20:50 --> 00:20:51

Ein Verräter?

290

00:20:52 --> 00:20:53

Ein Verräter.

291

00:20:53 --> 00:20:57

Das ist richtig.

Vielleicht Englands berühmtester Verräter.

292

00:20:59 --> 00:21:02

Und was meinen wir,
wenn wir jemanden einen Verräter nennen?

293

00:21:04 --> 00:21:09

Ein Verräter
begeht das Verbrechen des Verrats,

294

00:21:09 --> 00:21:13

das vom französischen "trahir" herrührt.

295

00:21:14 --> 00:21:15

Es gibt viele Arten von Verrat.

296

00:21:16 --> 00:21:19

Also zum Beispiel eine Frau,
die ihren Ehemann tötet,

297

00:21:19 --> 00:21:22

oder ein Diener,
der seinen Herrn umbringt.

298

00:21:23 --> 00:21:29

Aber Guy Fawkes und seine Mitverschwörer
beginnen Hochverrat.

299

00:21:30 --> 00:21:31
Was bedeutet das?

300

00:21:32 --> 00:21:35
Sie versuchten, den König zu töten?

301

00:21:35 --> 00:21:36
Das ist richtig.

302

00:21:37 --> 00:21:39
Sie versuchten, den König zu töten.

303

00:21:39 --> 00:21:42
Guy Fawkes hatte 12 Verbündete.

304

00:21:42 --> 00:21:46
Der Anführer
war ein Mann namens Robert Catesby.

305

00:21:46 --> 00:21:52
Und gemeinsam planten sie
die Pulververschwörung von 1605,

306

00:21:52 --> 00:21:54
wie man sie später nannte.

307

00:21:54 --> 00:22:01
Es war ein Plan unzufriedener Katholiken,
das Parlamentsgebäude zu sprengen.

308

00:22:01 --> 00:22:05
An einem Tag,
an dem der König, die Königin

309

00:22:06 --> 00:22:09
und der Prince of Wales anwesend wären.

310

00:22:09 --> 00:22:12
Der Tag der Parlamentseröffnung
am 5. November.

311

00:22:15 --> 00:22:18
In den Tagen davor stiegen sie im Dunkeln

312

00:22:18 --> 00:22:22
in einen Keller
direkt unter dem House of Lords.

313

00:22:23 --> 00:22:27
Sie füllten ihn
mit 36 Fässern Schießpulver.

314

00:22:29 --> 00:22:30
Fawkes' Ziel in der Nacht war,

315

00:22:31 --> 00:22:34
die alles entscheidende Lunte anzuzünden.

316

00:22:35 --> 00:22:40
Sein Ziel war es,
das gesamte protestantische Establishment

317

00:22:41 --> 00:22:42
auf einen Schlag zu vernichten.

318

00:22:43 --> 00:22:47
Eine Tat,
die das Land für immer verändern würde.

319

00:22:56 --> 00:22:57
Guten Abend.

320

00:23:01 --> 00:23:03

-Viel Spaß beim Feuerwerk!
-Gute Nacht.

321

00:23:28 --> 00:23:31

Wir sind hier,
um die neue Hi-Fi-Anlage zu liefern.

322

00:23:40 --> 00:23:42

-Sie erwartet Sie.
-Danke.

323

00:24:45 --> 00:24:46

Vorsichtig.

324

00:24:49 --> 00:24:50

Gut.

325

00:25:30 --> 00:25:33

Befestigen Sie das, bitte, Eure Hoheit?

326

00:25:33 --> 00:25:34

Danke.

327

00:25:53 --> 00:25:55

Ok, Martin, wenn Sie bereit sind.

328

00:25:58 --> 00:26:01

Wir können unterbrechen.
Die Bänder laufen 32 Minuten.

329

00:26:01 --> 00:26:05

Wir müssen sie ohnehin
etwa jede halbe Stunde wechseln.

330

00:26:12 --> 00:26:13

Alles in Ordnung?

331
00:26:14 --> 00:26:15

Ok.

332
00:26:21 --> 00:26:22

Bereit?

333
00:26:29 --> 00:26:30

Eure Hoheit.

334
00:26:41 --> 00:26:43

-Sag Hallo.

-Hallo.

335
00:26:43 --> 00:26:44

Sie zünden es an.

336
00:26:44 --> 00:26:45

-Mummy.

-Da bist du ja.

337
00:27:05 --> 00:27:08
...auf eigene Faust aus Monaco.

338
00:27:21 --> 00:27:23

Das war wunderbar.

339
00:27:26 --> 00:27:27

Hi, Oma.

340
00:27:33 --> 00:27:34
Als ich in Schottland war...

341
00:29:01 --> 00:29:03

-Morgen.

-Morgen.

342

00:29:07 --> 00:29:09

-Guten Morgen.

-Checken Sie ein?

343

00:29:09 --> 00:29:12

Nein, ich treffe einen Freund.

344

00:29:12 --> 00:29:15

Ich glaube,

er wohnt in der Suite Duchess of York.

345

00:29:16 --> 00:29:17

Und der Name?

346

00:29:18 --> 00:29:19

Catesby.

347

00:29:19 --> 00:29:21

Ich sage ihm, dass Sie hier sind.

348

00:29:25 --> 00:29:29

Ihr Gast ist da.

Kann ich ihn hochschicken?

349

00:29:31 --> 00:29:32

Danke.

350

00:29:33 --> 00:29:35

Gehen Sie durch die Bar die Treppe rauf.

351

00:29:36 --> 00:29:39

Und durch den langen Gang,
die vierte Tür rechts.

352

00:30:21 --> 00:30:25

Als ich mich vom Prince of Wales trennte,

sah man mich als...

353

00:30:38 --> 00:30:40

Ich erwartete, dass es Sprengstoff ist.

354

00:30:40 --> 00:30:43

Sensationell, John.

Der größte Coup unserer Karriere.

355

00:30:44 --> 00:30:46

Was ich sah, könnte diese beenden.

356

00:30:46 --> 00:30:48

Und was könnte es bei ihr auslösen?

357

00:30:48 --> 00:30:50

...Ihrer Ehe auf Prinz William?

358

00:30:54 --> 00:30:56

Redet sie nicht mit uns, dann mit anderen.

359

00:30:56 --> 00:31:02

Fragen Sie sich, wie Sie sich fühlen,
wenn das woanders gesendet wird, auf CBS.

360

00:31:02 --> 00:31:03

Oder auf ABC.

361

00:31:03 --> 00:31:05

Oder ITV oder Channel 4.

362

00:31:05 --> 00:31:09

Dennoch geben wir einer verletzten,
labilen Frau eine Plattform.

363

00:31:10 --> 00:31:13

Die der Monarchie
eindeutig großen Schaden zufügen will.

364

00:31:15 --> 00:31:17
Es ist Ihre Entscheidung, John.

365

00:31:20 --> 00:31:21
Zurück.

366

00:31:22 --> 00:31:24
Dieser Teil hier.

367

00:31:25 --> 00:31:27
Glauben Sie,
dass Prinz Charles König wird?

368

00:31:30 --> 00:31:33
Diana bestand darauf,
es der Königin persönlich zu sagen.

369

00:31:33 --> 00:31:34
Morgen.

370

00:31:35 --> 00:31:38
Wenn Sie es stoppen,
sagen Sie es uns bis heute Abend.

371

00:31:38 --> 00:31:40
Damit wir sie aufhalten.

372

00:31:40 --> 00:31:43
...eine sehr fordernde
und anspruchsvolle Rolle.

373

00:31:43 --> 00:31:44
Verdammt!

374

00:31:48 --> 00:31:51

Globale Sender. Die müssen warten.

375

00:31:51 --> 00:31:53

Er kann sich hinten anstellen.

376

00:31:58 --> 00:31:59

Sagen Sie Bescheid.

377

00:32:11 --> 00:32:14

Sehen Sie mich an und sagen Sie,
ich bereue es nicht.

378

00:32:16 --> 00:32:17

Werden Sie nicht.

379

00:32:21 --> 00:32:23

Sie sagten, sie muss draußen bleiben.

380

00:32:24 --> 00:32:25

-Schöne Aussicht von hier.

-Ja.

381

00:32:26 --> 00:32:29

Satellitenschüsseln wurden in
allen königlichen Haushalten installiert.

382

00:32:30 --> 00:32:32

Solange man sie nicht sieht.

383

00:32:32 --> 00:32:36

Außerdem hast du jetzt den Rennkanal,
wie in den Wettbüros.

384

00:32:36 --> 00:32:38

-Hast du das gehört, Mummy?

-Wie aufregend.

385

00:32:38 --> 00:32:42

-Auf der Fernbedienung ist eine Anleitung.

-Darf ich mal?

386

00:32:44 --> 00:32:46

In einer schönen,
großen, idiotensicheren Schrift.

387

00:32:47 --> 00:32:50

-Und die Seifenopfern?

-Nicht, dass wir die gucken würden.

388

00:32:51 --> 00:32:54

-Also, 23 ist UK Gold.

-Ach so?

389

00:32:54 --> 00:32:58

Wiederholungen von Dallas,
Sonne Kaliforniens und The Bill.

390

00:33:00 --> 00:33:02

Bitte sag, du weißt nicht, wovon ich rede.

391

00:33:02 --> 00:33:03

Nein.

392

00:33:05 --> 00:33:06

Mein Lieblingssender.

393

00:33:06 --> 00:33:08

Kenne ich nicht.

394

00:33:11 --> 00:33:13

Schalte das Rennen ein.

Ich finde es nicht.

395

00:33:17 --> 00:33:20
Traurig zu sehen,
wie sie ein Medium verstehen will,

396

00:33:20 --> 00:33:22
das so eng mit ihr verbunden ist.

397

00:33:24 --> 00:33:27
1936, als sie Thronfolgerin wurde,

398

00:33:28 --> 00:33:33
wurde das erste BBC-Programm übertragen,
aus dem Alexandra Palace.

399

00:33:33 --> 00:33:36
Damals hatte kaum jemand einen Fernseher.

400

00:33:36 --> 00:33:39
Doch das änderte sich mit ihrer Krönung.

401

00:33:40 --> 00:33:43
Man verkaufte Millionen Geräte,
um sie zu sehen.

402

00:33:43 --> 00:33:45
Es gab nur einen Sender, die BBC.

403

00:33:45 --> 00:33:48
Nur ein paar Stunden Bildungssendungen

404

00:33:48 --> 00:33:51
mit "God Save the Queen"
am Ende eines jeden Tages.

405

00:33:51 --> 00:33:52

So soll es sein.

406
00:33:53 --> 00:33:55
Dann kam das Werbefernsehen.

407
00:33:55 --> 00:33:56
-Weißt du noch?
-Ja.

408
00:33:56 --> 00:33:57
Und Farbe.

409
00:33:57 --> 00:33:59
Das war ein Schock.

410
00:33:59 --> 00:34:02
Es gab drei Kanäle, dann einen vierten.

411
00:34:03 --> 00:34:05
-Jetzt 100.
-Ma'am.

412
00:34:05 --> 00:34:08
Eben kam ein Anruf der Princess of Wales.

413
00:34:08 --> 00:34:10
Sie möchte Sie dringend sprechen.

414
00:34:12 --> 00:34:13
Wann?

415
00:34:14 --> 00:34:15
Sie hoffte, diesen Abend.

416
00:34:17 --> 00:34:18
Ich sollte gehen.

417

00:34:19 --> 00:34:20
Hausaufgaben.

418

00:34:24 --> 00:34:25
-Oma.
-William.

419

00:34:27 --> 00:34:29
-Uroma.
-Ich komme mit.

420

00:34:29 --> 00:34:31
Danke, mein Lieber.

421

00:34:37 --> 00:34:38
William.

422

00:34:38 --> 00:34:40
Was hast du für Aufgaben?

423

00:34:56 --> 00:34:57
Danke.

424

00:35:02 --> 00:35:03
Eure Hoheit.

425

00:35:25 --> 00:35:27
Danke für deine Zeit, Mama.

426

00:35:30 --> 00:35:32
Du sollst etwas zuerst von mir hören.

427

00:35:32 --> 00:35:36
Ich glaube, danach hältst du
noch weniger von mir als ohnehin.

428

00:35:36 --> 00:35:38
Das werde ich selbst beurteilen.

429

00:35:41 --> 00:35:42
Ich gab ein Interview.

430

00:35:44 --> 00:35:46
Was für ein Interview?

431

00:35:46 --> 00:35:51
Ein ausführliches, sehr offenes Interview
mit der BBC.

432

00:35:51 --> 00:35:53
Es wird Montag, den 20., gesendet.

433

00:35:54 --> 00:35:55
Warum?

434

00:35:58 --> 00:36:00
Ich wollte einiges klarstellen.

435

00:36:02 --> 00:36:04
-Wegen meiner Ehe.
-Also wirklich.

436

00:36:04 --> 00:36:09
-Wie eine kaputte Schallplatte.
-Darüber, dass ihr mich oft ausschließt.

437

00:36:10 --> 00:36:12
Mich mir selbst überlasst.

438

00:36:13 --> 00:36:16
Und wie sehr ich

unter einem Mangel an Verständnis litt,

439

00:36:17 --> 00:36:20
an Gefühl und Mitgefühl.

440

00:36:20 --> 00:36:23
Haben wir das nicht schon mal gehört?
Tausendmal.

441

00:36:24 --> 00:36:27
Haben wir es nicht
tausendmal in Zeitungsartikeln gelesen?

442

00:36:27 --> 00:36:31
Verstehst du nicht,
wenn du ein paar Dinge klarstellen willst,

443

00:36:31 --> 00:36:34
ist ein öffentliches Forum
nicht der beste Ort dafür?

444

00:36:35 --> 00:36:38
Man bespricht das
mit den Betroffenen unter vier Augen.

445

00:36:38 --> 00:36:40
-Das habe ich versucht.
-Wann?

446

00:36:42 --> 00:36:43
Oft im Laufe der Jahre.

447

00:36:43 --> 00:36:46
Etliche Male habe ich dich
um ein Treffen gebeten.

448

00:36:46 --> 00:36:50

Du hast jedes Mal abgelehnt
oder warst nicht erreichbar.

449

00:36:53 --> 00:36:56

Es ist nicht leicht,
in dieser Familie zurechtzukommen.

450

00:36:56 --> 00:37:00

Ich verstehe, warum du denkst,
wir wären etwas distanziert.

451

00:37:00 --> 00:37:03

Doch es gibt noch ein anderes Wort dafür.

452

00:37:03 --> 00:37:05

Beschäftigt.

453

00:37:05 --> 00:37:08

Wir sind viel beschäftigte Menschen,
mit vollen Terminkalendern,

454

00:37:09 --> 00:37:11

die selten zwei Nächte
unter demselben Dach sind.

455

00:37:11 --> 00:37:16

Und kein hochrangiges Mitglied
der königlichen Familie hat Zeit,

456

00:37:17 --> 00:37:18

über sich nachzudenken.

457

00:37:18 --> 00:37:22

Geschweige denn an dich
oder wie wir dir das Leben schwer machen.

458

00:37:22 --> 00:37:25

Im Gegenteil.
Es überrascht dich vielleicht.

459

00:37:25 --> 00:37:28
Wir verwenden viel Zeit,
das Gegenteil davon zu tun.

460

00:37:29 --> 00:37:32
Denn Leute,
ein Haufen von Leuten, sagen zu mir:

461

00:37:32 --> 00:37:36
"Was hat sie nun wieder getan?
Für wen hält sie sich?"

462

00:37:36 --> 00:37:37
Was sage ich dann wohl?

463

00:37:38 --> 00:37:40
"Oh Gott, Diana ist schrecklich.

464

00:37:40 --> 00:37:43
Ein Albtraum.
Was war das nur für ein Fehler?"

465

00:37:43 --> 00:37:44
Kein einziges Mal.

466

00:37:45 --> 00:37:47
Nicht ein einziges Mal.

467

00:37:49 --> 00:37:52
Du bist die Frau meines ältesten Sohnes,
die Mutter meiner Enkel

468

00:37:52 --> 00:37:55
und ein hochrangiges Mitglied

dieser Familie.

469

00:37:55 --> 00:37:58
Also verteidige ich dich
ein ums andere Mal.

470

00:37:58 --> 00:38:03
Loyal. Auf's Äußerste. Ausdrücklich.

471

00:38:09 --> 00:38:11
Die Gegnerin, für die du mich hältst,

472

00:38:11 --> 00:38:15
die Feindseligkeit, von der du glaubst,
das wir sie alle empfinden,

473

00:38:15 --> 00:38:18
ist ein Produkt deiner Fantasie.

474

00:38:22 --> 00:38:23
Ja?

475

00:38:24 --> 00:38:25
Ja.

476

00:38:27 --> 00:38:31
Und alles, was wir wollen, Diana,

477

00:38:33 --> 00:38:34
ist, dass du...

478

00:38:35 --> 00:38:37
...glücklich bist.

479

00:38:38 --> 00:38:41
Und eines Tages

unsere nächste Königin wirst.

480

00:38:49 --> 00:38:52

Ich nehme an,
es ist schon zu spät, das aufzuhalten?

481

00:38:55 --> 00:38:55

Ja.

482

00:38:57 --> 00:38:59

Hast du es William gesagt?

483

00:39:01 --> 00:39:02

Noch nicht.

484

00:39:03 --> 00:39:07

Armes Kind.

Als hätte er nicht genug Sorgen.

485

00:39:07 --> 00:39:09

-Er ist stark.

-Ich sagte nicht, er sei schwach.

486

00:39:10 --> 00:39:13

Er ist ein Kind
und hat schon genug Sorgen.

487

00:39:17 --> 00:39:19

Er soll es nicht sehen.

488

00:39:19 --> 00:39:22

Philip und ich werden es auch nicht sehen.

489

00:39:22 --> 00:39:25

Montag, der 20., ist unser Hochzeitstag.

490

00:39:27 --> 00:39:29
48 Jahre.

491

00:39:33 --> 00:39:34
Glückwunsch.

492

00:39:36 --> 00:39:38
Ich freue mich für euch.

493

00:39:40 --> 00:39:42
Das hätte ich mir auch gewünscht.

494

00:40:12 --> 00:40:15
Und er schraubte es ab. Und da war er!

495

00:40:15 --> 00:40:16
Ich meine, nichts.

496

00:40:20 --> 00:40:21
Dukey?

497

00:40:23 --> 00:40:25
-John!
-Tut mir leid, wenn ich störe.

498

00:40:25 --> 00:40:28
Überhaupt nicht. Verzeihung. Kommen Sie.

499

00:40:31 --> 00:40:32
Setzen Sie sich.

500

00:40:37 --> 00:40:43
Ich bin hier, um Ihnen zu sagen,
dass die BBC ein Sonderprogramm machte,

501

00:40:43 --> 00:40:46

über die Monarchie,
das wir am Dienstag ankündigen werden.

502

00:40:46 --> 00:40:47
Dienstag, der 14.?

503

00:40:47 --> 00:40:48
Ja.

504

00:40:48 --> 00:40:51
Der Geburtstag des Prince of Wales.

505

00:40:51 --> 00:40:55
Wenn ich sagen darf,
das ist ungewöhnlich sentimental für Sie.

506

00:40:55 --> 00:40:59
Sie bestand darauf,
dass es an dem Tag erfolgt.

507

00:40:59 --> 00:41:02
Die Königin.
Rührend, dass sie das verlangt hat.

508

00:41:02 --> 00:41:05
Ich sagte immer,
dass sie ihn als Mutter verehrt.

509

00:41:07 --> 00:41:08
Nicht die Königin.

510

00:41:11 --> 00:41:13
Von welcher "sie" sprachen Sie?

511

00:41:15 --> 00:41:18
Die Königin
hat in sieben Jahren Goldenes Jubiläum.

512

00:41:18 --> 00:41:23
Die BBC wird dann in unzähligen Sendungen
Ihre Majestät gebühlich feiern.

513

00:41:24 --> 00:41:28
In der Zwischenzeit denken wir,
hat ein ausführliches Panorama-Interview

514

00:41:28 --> 00:41:31
mit der Princess of Wales mehr Relevanz.

515

00:41:31 --> 00:41:32
Was?

516

00:41:32 --> 00:41:36
Warum sollte die BBC ihr Zeit widmen,
geschweige denn ein Interview?

517

00:41:36 --> 00:41:40
-Sie ist ein Pulverfass.
-Wir waren nicht immer einer Meinung.

518

00:41:40 --> 00:41:43
Als Intendant und Generaldirektor
waren wir uns einig,

519

00:41:43 --> 00:41:47
dass wir alles tun, von dem wir glauben,
es ist gut für die Organisation.

520

00:41:47 --> 00:41:48
Es vernichtet sie.

521

00:41:48 --> 00:41:52
Ich bin der Meinung,
es wird die neue Definition der BBC.

522

00:41:52 --> 00:41:55
Lassen Sie es! Das wird uns zerstören!

523

00:41:55 --> 00:41:58
Ich wollte Ihnen
nur die Neuigkeiten direkt mitteilen.

524

00:41:59 --> 00:42:02
Sie befinden sich
auf der falschen Seite der Geschichte.

525

00:42:02 --> 00:42:03
Danke für das Gespräch.

526

00:42:04 --> 00:42:06
Auf der falschen Seite der Geschichte!

527

00:42:13 --> 00:42:17
Herzlich willkommen
zur 67. Royal Variety Performance.

528

00:42:17 --> 00:42:18
Die Veranstaltung

529

00:42:19 --> 00:42:21
unterstützt den Wohltätigkeitsfonds
für Künstler.

530

00:42:21 --> 00:42:23
Wir senden aus dem Londoner West End

531

00:42:24 --> 00:42:26
anlässlich des 48. Hochzeitstages
Ihrer Majestät der Königin.

532

00:42:26 --> 00:42:27
Eure Majestät.

533

00:42:27 --> 00:42:32
Herzlichen Glückwunsch an die Königin
und Seine Hoheit, den Duke of Edinburgh.

534

00:42:32 --> 00:42:35
Die Stars nehmen ihre Plätze
hinter dem Vorhang ein,

535

00:42:35 --> 00:42:38
für etwas,
das ein denkwürdiger Abend wird.

536

00:43:43 --> 00:43:48
Eure Königliche Hoheit,
glauben Sie allen Ernstes...

537

00:43:48 --> 00:43:49
Schatz, du verpasst es.

538

00:43:49 --> 00:43:53
...dass Mitglieder des Königshauses
Sie verfolgt haben?

539

00:43:55 --> 00:44:00
Als ich mich vom Prince of Wales trennte,
sah man mich als Problem Nummer eins.

540

00:44:01 --> 00:44:02
Die erste meiner Art.

541

00:44:09 --> 00:44:12
Als Ihr erster Sohn geboren wurde,
war das ein glücklicher Moment?

542

00:44:12 --> 00:44:17
Als William geboren wurde,
ging es mir schlecht.

543

00:44:17 --> 00:44:20
Ich hatte postnatale Depressionen.

544

00:44:21 --> 00:44:24
Ich wollte den ganzen Tag im Bett bleiben.

545

00:44:25 --> 00:44:27
Ich war an einem dunklen Ort.

546

00:44:30 --> 00:44:31
Baten Sie um Hilfe?

547

00:44:32 --> 00:44:36
Ist man die erste Person in der Familie,
die sich schlecht fühlt,

548

00:44:37 --> 00:44:40
ist es schwer, die Hilfe zu bekommen,
die man braucht.

549

00:44:42 --> 00:44:43
Also leidet man allein.

550

00:45:07 --> 00:45:10
Welchen Einfluss
hatte die Krankheit auf Ihre Ehe?

551

00:45:11 --> 00:45:14
So konnte man mir
ein hübsches neues Etikett anheften.

552

00:45:14 --> 00:45:15
"Diana ist verrückt."

553

00:45:16 --> 00:45:19
Sie gehört in ein Heim.

554

00:45:22 --> 00:45:26
Aber gibt es einen besseren Weg,
jemanden zu zerstören,

555

00:45:26 --> 00:45:27
als ihn zu isolieren?

556

00:45:32 --> 00:45:37
Ihr Ehemann hat wohl seine alte Beziehung
wieder aufleben lassen,

557

00:45:37 --> 00:45:40
zu Camilla Parker Bowles, etwa 1986.

558

00:45:40 --> 00:45:43
Hat das zum Scheitern
Ihrer Ehe beigetragen?

559

00:45:43 --> 00:45:47
Wir waren zu dritt in dieser Ehe.
Das war etwas eng.

560

00:45:50 --> 00:45:51
War ich am Boden zerstört?

561

00:45:53 --> 00:45:54
Ja.

562

00:45:55 --> 00:45:58
Fühlte ich mich als Versagerin? Ja.

563

00:46:02 --> 00:46:07

Würden Sie rückblickend sagen,
dass die Königsfamilie Sie aufgegeben hat?

564

00:46:07 --> 00:46:09

Warum ist das so?

565

00:46:09 --> 00:46:12

Weil ich die Dinge anders mache als sie.

566

00:46:12 --> 00:46:16

Ich möchte eine emotionale Verbindung
zu den Menschen herstellen.

567

00:46:16 --> 00:46:20

Und ihnen Hoffnung geben in ihrer Not.

568

00:46:20 --> 00:46:23

Will das die königliche Familie
nicht auch?

569

00:46:23 --> 00:46:26

Ich heiratete nicht nur
in eine Familie ein.

570

00:46:26 --> 00:46:28

Ich heiratete in ein System.

571

00:46:28 --> 00:46:32

Aber ich werde nicht still sein.
Ich kämpfe bis zum Ende.

572

00:46:37 --> 00:46:42

Welchen Einfluss hatte
das Scheitern Ihrer Ehe auf Prinz William?

573

00:46:45 --> 00:46:48

Nun, er ist ein Junge, der viel nachdenkt.

574

00:46:48 --> 00:46:52
Also ist es schwer,
das derzeit zu beurteilen.

575

00:46:52 --> 00:46:55
-Man sieht es in ein paar Jahren.
-Geht es dir gut?

576

00:46:56 --> 00:46:58
Ja. Mir geht es gut.

577

00:47:00 --> 00:47:04
Glauben Sie,
dass Prinz Charles König wird?

578

00:47:05 --> 00:47:07
Wer weiß, was das Schicksal bringt?

579

00:47:07 --> 00:47:11
Es ist eine sehr fordernde
und anspruchsvolle Rolle.

580

00:47:11 --> 00:47:14
Und Charles war deshalb
immer hin- und hergerissen.

581

00:47:14 --> 00:47:15
Oh Gott.

582

00:47:15 --> 00:47:18
Weil ich ihn so gut kenne,
könnte ich mir vorstellen...

583

00:47:19 --> 00:47:19
Diese Idiotin!

584

00:47:20 --> 00:47:23
...er stößt mit einer so großen Aufgabe
an seine Grenzen.

585

00:47:23 --> 00:47:26
Und ich weiß nicht, ob er das verkraftet.

586

00:47:26 --> 00:47:28
Was zur Hölle tut sie da?

587

00:47:31 --> 00:47:33
Manche sehen das wohl

588

00:47:33 --> 00:47:38
als Ihre Rache am Prince of Wales.

589

00:47:38 --> 00:47:41
Ich spreche nicht mit Bitterkeit oder Wut,

590

00:47:41 --> 00:47:47
sondern mit Kummer,
weil unsere Ehe gescheitert ist.

591

00:47:52 --> 00:47:55
Glauben Sie,
Sie werden jemals Königin sein?

592

00:47:59 --> 00:48:03
Ich wäre gerne eine Königin der Herzen,
in den Herzen der Menschen.

593

00:48:04 --> 00:48:08
Aber ich sehe mich nicht
als Königin dieses Landes.

594

00:48:08 --> 00:48:11

Nein, ich glaube nicht,
dass viele das wollen.

595

00:48:11 --> 00:48:15
Ich meine die an der Spitze,
an der Seite meines Mannes.

596

00:48:15 --> 00:48:18
Denn sie haben beschlossen,
dass ich ein Problem bin.

597

00:48:19 --> 00:48:19
Punkt.

598

00:48:20 --> 00:48:21
Eine Belastung.

599

00:48:23 --> 00:48:28
Aber jemand muss auf die Straße gehen
und den Menschen Liebe schenken.

600

00:48:30 --> 00:48:32
Eure Königliche Hoheit, danke.

601

00:48:48 --> 00:48:53
Prinzessin Diana sprach über ihr Leben,
die gescheiterte Ehe und ihre Zukunft.

602

00:48:58 --> 00:49:01
Nach dem Interview
ist der Palast schockiert und in Sorge.

603

00:49:01 --> 00:49:05
Sie waren so fassungslos,
dass sich bisher keiner äußerte.

604

00:49:05 --> 00:49:07

Sie werden sich nicht
darum drücken können.

605

00:49:07 --> 00:49:10
Ich glaube, sie müssen etwas sagen.

606

00:49:10 --> 00:49:14
Die Anklagen gegen die Königsfamilie
und speziell Prinz Charles

607

00:49:14 --> 00:49:15
waren astronomisch.

608

00:49:15 --> 00:49:19
'WIR WAREN ZU DRITT IN DIESER EHE'

609

00:49:28 --> 00:49:31
PRINZESSIN 'WIRD NICHT STILL SEIN'

610

00:49:33 --> 00:49:37
Bei der BBC arbeiten
sehr viele ehrliche, anständige Menschen.

611

00:49:38 --> 00:49:42
Und in ihrem und meinem Namen
bitte ich um Entschuldigung.

612

00:49:42 --> 00:49:46
Diana hatte den Anstand,
mich im Voraus zu warnen.

613

00:49:46 --> 00:49:49
Aber niemand war darauf vorbereitet.

614

00:49:49 --> 00:49:54
Es war alles meine Schuld.
Ich reiche natürlich meinen Rücktritt ein.

615

00:49:54 --> 00:49:57

-Das ist nicht nötig, Dukey.
-Das ist es sehr wohl, Ma'am.

616

00:49:58 --> 00:50:02

Ich höre schockierende Gerüchte darüber,
wie das Interview entstand.

617

00:50:03 --> 00:50:08

Wie kann ich die BBC leiten,
wenn ich sie offenbar nicht mehr kenne?

618

00:50:10 --> 00:50:14

Es ist eine Welt,
in der ich mich nicht mehr zu Hause fühle.

619

00:50:57 --> 00:50:58

Lass mich mal.

620

00:51:18 --> 00:51:20

Kannst du nicht die BBC einschalten?

THE CROWN

**8FLiX**Screenplays
Teleplays
Transcripts

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.